
LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

F. 99 — 840

[C - 99/21112]

17 MARS 1999. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 juin 1996 relatif à la mise en concurrence dans le cadre de la Communauté européenne de certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, modifiée par les arrêtés royaux des 10 janvier 1996, 18 juin 1996 et 10 janvier 1999;

Vu la directive 92/13/CEE du Conseil du 25 février 1992 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives à l'application des règles communautaires sur les procédures de passation des marchés des entités opérant dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications;

Vu la directive 93/38/CEE du Conseil du 14 juin 1993 portant coordination des procédures de passation des marchés dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications;

Vu la directive 98/4/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 février 1998 modifiant la directive 93/38/CEE portant coordination des procédures de passation des marchés dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications;

Vu l'Accord relatif aux marchés publics conclu dans le cadre de l'Accord général sur les Tarifs douaniers et le Commerce, signé à Marrakech le 15 avril 1994;

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N. 99 — 840

[C - 99/21112]

17 MAART 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juni 1996 betreffende de mededinging in het raam van de Europese Gemeenschap van sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten in de sectoren water, energie, vervoer en telecommunicatie

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 januari 1996, 18 juni 1996 en 10 januari 1999;

Gelet op de richtlijn 92/13/EEG van de Raad van 25 februari 1992 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toepassing van de communautaire voorschriften inzake de procedures voor het plaatsen van opdrachten door diensten die werkzaam zijn in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en telecommunicatie;

Gelet op de richtlijn 93/38/EEG van de Raad van 14 juni 1993 houdende coördinatie van de procedures voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en telecommunicatie;

Gelet op de richtlijn 98/4/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 1998 tot wijziging van de richtlijn 93/38/EEG houdende coördinatie van de procedures voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en telecommunicatie;

Gelet op de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten gesloten in het kader van het Algemeen Akkoord over de Douane- en Handels-tarieven, ondertekend te Marrakech op 15 april 1994;

Vu l'avis de la Commission des marchés publics du 3 novembre 1998;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 9 novembre 1998;

Vu l'avis du Conseil d'Etat du 28 janvier 1999.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 2, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 18 juin 1996 relatif à la mise en concurrence dans le cadre de la Communauté européenne de certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications, ci-après dénommé l'arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, texte néerlandais, les mots « zonder belasting op de toegevoegde waarde » sont remplacés par les mots « zonder belasting over de toegevoegde waarde »;

2° dans l'alinéa 1^{er}, les montants « 15,7 millions de francs » et « 23,6 millions de francs » sont remplacés respectivement par les montants « 15,8 millions de francs » et « 23,7 millions de francs »;

3° dans l'alinéa 2, les mots « à l'article 38 de la directive 93/38/CEE » sont remplacés par les mots « à l'article 14 de la directive 93/38/CEE ».

Art. 2. Dans l'article 3, § 5, de l'arrêté, le montant de « 39,4 millions de francs » est remplacé par le montant de « 39,5 millions de francs ».

Art. 3. Dans l'article 6 de l'arrêté, texte néerlandais, aux 1°, 2° et 3°, les mots « zonder belasting op de toegevoegde waarde » sont remplacés par les mots « zonder belasting over de toegevoegde waarde ».

Art. 4. Dans l'article 8 de l'arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 3, la deuxième phrase est remplacée par l'alinéa suivant :

« Le délai peut toutefois être réduit à un délai suffisamment long pour permettre la présentation d'offres valables qui, en règle générale, ne sera pas inférieur à trente-six jours mais qui, en aucun cas, ne sera inférieur à vingt-deux jours, si les conditions suivantes sont réunies :

1° le marché en projet a donné lieu, conformément à l'article 6, à l'envoi d'un avis périodique indicatif au moins cinquante-deux jours et au plus douze mois avant la date d'envoi de l'avis de marché visé au § 1^{er};

2° cet avis périodique indicatif contenait autant de renseignements que ceux énumérés dans le modèle d'avis de marché au sens de l'annexe 3, A, pour autant que ces renseignements aient été disponibles au moment de la publication de l'avis périodique indicatif. » ;

2° dans le § 4, alinéa 1^{er}, 2ème phrase, les mots « En principe » sont remplacés par les mots « En aucun cas ».

Art. 5. Dans l'article 9 de l'arrêté, le 3° est complété par la disposition suivante :

« Les informations comprendront au moins les renseignements suivants :

a) la nature et la quantité, y compris toutes options concernant des marchés complémentaires et, si possible, le délai estimé pour l'exercice de ces options; dans le cas de marchés renouvelables, la nature et la quantité, et, si possible, le délai estimé de publication des avis de mise en concurrence ultérieurs pour les travaux, fournitures ou services devant faire l'objet du marché;

b) le caractère de la procédure : restreinte ou négociée;

c) le cas échéant, la date à laquelle commencera ou s'achèvera l'exécution du marché;

d) l'adresse et la date limite pour le dépôt des demandes de participation ainsi que la ou les langues autorisées pour leur présentation;

e) l'adresse de l'entité adjudicatrice qui doit passer le marché et fournir les renseignements nécessaires pour l'obtention du cahier des charges et autres documents;

Gelet op het advies van de Commissie voor de overheidsopdrachten van 3 november 1998;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 9 november 1998;

Gelet op het advies van de Raad van State van 28 januari 1999;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit van 18 juni 1996 betreffende de mededinging in het raam van de Europese Gemeenschap van sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten in de sectoren water, energie, vervoer en telecommunicatie, hierna het besluit te noemen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, Nederlandse tekst, worden de woorden « zonder belasting op de toegevoegde waarde » vervangen door de woorden « zonder belasting over de toegevoegde waarde »;

2° in het eerste lid, worden de bedragen « 15,7 miljoen frank » en « 23,6 miljoen frank » respectievelijk vervangen door de bedragen « 15,8 miljoen frank » en « 23,7 miljoen frank »;

3° in het tweede lid, worden de woorden « in artikel 38 van de richtlijn 93/38/EEG » vervangen door de woorden « in artikel 14 van de richtlijn 93/38/EEG ».

Art. 2. In artikel 3, § 5, van het besluit worden de woorden « 39,4 miljoen frank zonder belasting op de toegevoegde waarde » vervangen door de woorden « 39,5 miljoen frank zonder belasting over de toegevoegde waarde ».

Art. 3. In artikel 6 van het besluit, Nederlandse tekst, in 1°, 2° en 3° worden de woorden « zonder belasting op de toegevoegde waarde » vervangen door de woorden « zonder belasting over de toegevoegde waarde ».

Art. 4. In artikel 8 van het besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 3, wordt de tweede zin vervangen door het volgende lid :

« De termijn mag echter ingekort worden tot een termijn die lang genoeg is om de indiening van waardevolle offertes toe te laten en die, in principe, niet korter zal zijn dan zesentwintig dagen maar die in geen enkel geval korter zal zijn dan tweeëntwintig dagen, indien aan volgende voorwaarden wordt voldaan :

1° de opdracht in ontwerp gaf aanleiding, overeenkomstig artikel 6, tot de verzending van een periodieke enuntiatieve aankondiging niet minder dan tweeënvijftig dagen en niet meer dan twaalf maanden vóór de verzendingsdatum van de aankondiging van opdracht bepaald in § 1;

2° deze periodieke enuntiatieve aankondiging bevatte ten minste zoveel van de in het model van aankondiging van opdracht in de zin van bijlage 3, A, bedoelde gegevens als op het ogenblik van de publicatie van deze periodieke enuntiatieve aankondiging beschikbaar waren. » ;

2° in § 4, eerste lid, tweede zin, worden de woorden « In de regel » vervangen door de woorden « In geen geval ».

Art. 5. In artikel 9 van het besluit wordt 3° aangevuld met de volgende bepaling :

« De informatie bevat ten minste de volgende gegevens :

a) de aard en de hoeveelheid, met inbegrip van alle opties betreffende aanvullende opdrachten en, indien mogelijk, de geraamde termijn voor de uitoefening van deze opties; in het geval van hernieuwbare opdrachten, de aard en de hoeveelheid en, indien mogelijk, de geraamde termijn voor de bekendmaking van de latere aankondigingen van mededinging voor de werken, leveringen of diensten die aanleiding moeten geven tot de opdracht;

b) de aard van de procedure : beperkte procedure of onderhandelingsprocedure;

c) in voorkomend geval, de datum waarop de uitvoering van de opdracht zal beginnen of eindigen;

d) het adres en de uiterste datum voor de indiening van de aanvragen tot deelneming, alsook de toegelaten taal of talen waarin ze worden opgesteld;

e) het adres van de aanbestedende dienst die de opdracht moet gunnen en de nodige inlichtingen moet verstrekken met het oog op het bekomen van het bestek en andere documenten;

f) les conditions de caractère économique et technique, les garanties financières et les renseignements exigés des entrepreneurs, fournisseurs ou prestataires de services;

g) le montant et les modalités de versement de toute somme à payer pour obtenir la documentation relative à la procédure de passation du marché;

h) la forme du marché faisant l'objet de l'appel d'offres : achat, crédit-bail, location ou location-vente, ou plusieurs de ces formes; ».

Art. 6. Dans l'article 10, § 3, de l'arrêté, le 1° est complété par la disposition suivante :

« L'entité adjudicatrice veille à ce que les entrepreneurs, fournisseurs ou prestataires de services puissent à tout moment demander à être qualifiés; ».

Art. 7. Dans l'article 28, alinéa 1^{er}, de l'arrêté, les mots « aux articles 25 et 26. » sont remplacés par les mots « aux articles 29 et 30. ».

Art. 8. Dans l'article 29, § 1^{er}, de l'arrêté, les mots « à l'article 24 » sont remplacés par les mots « à l'article 28 ».

Art. 9. Dans l'article 31, alinéa 2, de l'arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le texte néerlandais, les mots « zonder belasting op de toegevoegde waarde » sont remplacés par les mots « zonder belasting over de toegevoegde waarde »;

2° les montants « 208 millions de francs » et « 16,7 millions de francs » sont remplacés respectivement par les montants « 203 millions de francs » et « 16,3 millions de francs ».

Art. 10. Dans l'article 33 de l'arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 2 est remplacé par la disposition suivante : « § 2. Les entités adjudicatrices conservent les informations appropriées sur chaque marché leur permettant de justifier ultérieurement les décisions concernant :

a) la qualification et la sélection des entrepreneurs, fournisseurs ou prestataires de services et l'attribution des marchés;

b) l'utilisation des dérogations à l'usage des spécifications européennes, conformément à l'article 21, § 3;

c) l'utilisation de procédures sans mise en concurrence préalable conformément à l'article 59, § 2, de la loi;

d) la non-application des dispositions du livre II, titre 1^{er}, chapitre 1^{er}, de la loi, en vertu des exclusions y prévues.

Ces informations doivent être conservées au moins pendant quatre ans après la date d'attribution du marché. »;

2° un § 3, rédigé comme suit, est inséré : « § 3. Les entités adjudicatrices exerçant l'une des activités relatives à la production, au transport ou à la distribution d'eau potable ou d'électricité, au domaine des services de chemin de fer urbains, de tramway, de trolley ou d'autobus, au domaine des installations aéroportuaires, des installations portuaires maritimes ou intérieures ou d'autres terminaux informent dans les meilleurs délais les entrepreneurs, fournisseurs ou prestataires de services participants, des décisions prises concernant l'adjudication du marché, par écrit si la demande leur en est faite. »;

3° un § 4, rédigé comme suit, est inséré : « § 4. Les entités adjudicatrices exerçant l'une des activités relatives à la production, au transport ou à la distribution d'eau potable ou d'électricité, au domaine des services de chemin de fer urbains, de tramway, de trolley ou d'autobus, au domaine des installations aéroportuaires, des installations portuaires maritimes ou intérieures ou d'autres terminaux communiquent, dans les meilleurs délais à compter de la réception d'une demande écrite, à tout candidat ou soumissionnaire écarté les motifs du rejet de sa demande de participation ou de son offre, et à tout soumissionnaire ayant fait une offre recevable, les caractéristiques et avantages relatifs de l'offre retenue ainsi que le nom de l'adjudicataire.

Toutefois, les entités adjudicatrices peuvent décider que certains renseignements concernant l'attribution du marché, mentionnés dans le premier alinéa, ne sont pas communiqués lorsque leur divulgation ferait obstacle à l'application des lois, ou serait contraire à l'intérêt public ou porterait préjudice aux intérêts commerciaux légitimes d'entreprises publiques ou privées, y compris ceux de l'entreprise à laquelle le marché a été attribué, ou pourrait nuire à une concurrence loyale entre fournisseurs, entrepreneurs ou prestataires de services. ».

f) de voorschriften van economische en technische aard, de financiële waarborgen en de vereiste inlichtingen van de aannemers, leveranciers of dienstverleners;

g) het bedrag en de nadere regels betreffende de storting van elke te betalen som om de documentatie inzake de gunningsprocedure van de opdracht te bekomen;

h) de vorm van de opdracht die het voorwerp uitmaakt van de offerteaanvraag : aankoop, leasing, huur of huurkoop of meerdere van deze vormen; ».

Art. 6. In artikel 10, § 3, van het besluit wordt punt 1° aangevuld met de volgende bepaling :

« De aanbestedende dienst ziet erop toe dat de aannemers, de leveranciers en de dienstverleners op elk ogenblik kunnen vragen om gekwalificeerd te worden; ».

Art. 7. In artikel 28, eerste lid, van het besluit worden de woorden « in artikelen 25 en 26. » vervangen door de woorden « in artikelen 29 en 30. ».

Art. 8. In artikel 29, § 1, van het besluit, worden de woorden « in artikel 24 » vervangen door de woorden « in artikel 28 ».

Art. 9. In artikel 31, tweede lid, van het besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de Nederlandse tekst, worden de woorden « zonder belasting op de toegevoegde waarde » vervangen door de woorden « zonder belasting over de toegevoegde waarde »;

2° de bedragen « 208 miljoen frank » en « 16,7 miljoen frank » worden respectievelijk vervangen door de bedragen « 203 miljoen frank » en « 16,3 miljoen frank ».

Art. 10. In artikel 33 van het besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 2 wordt vervangen door de volgende bepaling : « § 2. De aanbestedende diensten bewaren met betrekking tot alle opdrachten de nodige informatie om later hun besluiten te rechtvaardigen betreffende :

a) de kwalificatie en de selectie van de aannemers, leveranciers of dienstverleners en de gunning van de opdrachten;

b) het gebruik van specificaties die afwijken van de Europese specificaties, overeenkomstig artikel 21, § 3;

c) het gebruik van procedures zonder voorafgaande oproep tot mededinging overeenkomstig artikel 59, § 2, van de wet;

d) het niet-toepassen van de bepalingen van het boek II, titel 1, hoofdstuk 1, van de wet, krachtens de uitsluiting erin bedoeld.

Deze informatie wordt bewaard gedurende ten minste vier jaar na de datum waarop de opdracht is gegund. »;

2° een § 3 luidend als volgt wordt ingevoegd : « § 3. De aanbestedende diensten die een van de werkzaamheden uitoefenen op het gebied van productie van, vervoer van of voorziening in drinkwater of electriciteit, op het gebied van stadsspoorweg-, tram-, trolley- of busverbindingen, op het gebied van luchthavens, zee- of binnenhavens of andere vervoerterminals, stellen de deelnemende aannemers, leveranciers of dienstverleners onverwijld en desgevraagd schriftelijk in kennis van de gunning van de opdracht. »;

3° een § 4 luidend als volgt wordt ingevoegd : « § 4. De aanbestedende diensten die een van de werkzaamheden uitoefenen op het gebied van productie van, vervoer van of voorziening in drinkwater of electriciteit, op het gebied van stadsspoorweg-, tram-, trolley- of busverbindingen, op het gebied van luchthavens, zee- of binnenhavens of andere vervoerterminals, delen zo spoedig mogelijk na de datum van ontvangst van een schriftelijk verzoek aan iedere afgewezen gegadigde of inschrijver de redenen mee voor de afwijzing van zijn aanvraag tot deelneming of van zijn offerte, en aan iedere inschrijver die een aan de eisen beantwoordende offerte heeft ingediend, de kenmerken en relatieve voordelen van de uitgekozen offerte, alsmede de naam van de gunstigste. ».

De aanbestedende diensten kunnen evenwel besluiten dat bepaalde, in het eerste lid genoemde gegevens betreffende de gunning van de opdracht, niet worden medegedeeld indien openbaarmaking van die gegevens de toepassing van de wet in de weg zou staan, in strijd zou zijn met het openbaar belang of schade zou kunnen toebrengen aan de rechtmatige commerciële belangen van bepaalde openbare of particuliere ondernemingen, met inbegrip van de belangen van de onderneming waaraan de opdracht is gegund, dan wel de eerlijke mededinging tussen de leveranciers, aannemers of dienstverleners zou kunnen schaden. ».

Art. 11. Les annexes 1 à 5 de l'arrêté sont remplacées par les annexes du présent arrêté.

Art. 12. Le présent arrêté s'applique aux marchés publiés au *Journal officiel des Communautés européennes* à partir du 1^{er} mai 1999 ou pour lesquels, à défaut d'obligation de publication d'un avis, l'invitation à remettre offre ou à présenter une candidature est lancée à partir de cette date.

Art. 13. Notre Premier Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 mars 1999.

ALBERT

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
J.-L. DEHAENE

Annexe 1

Liste de personnes de droit privé bénéficiant de droits spéciaux ou exclusifs au sens de l'article 47 de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services

1. Secteur de l'eau

Production, transport ou distribution d'eau potable

— S.A. Aquinter

2. Secteur de l'énergie

Production, transport ou distribution d'électricité

— S.A. Electrabel

Transport ou distribution de gaz ou de chaleur

— S.A. Distrigaz

Prospection ou extraction de pétrole ou de gaz

—

Prospection ou extraction de charbon et autres combustibles solides

—

3. Secteur des transports

Exploitation de réseaux de chemins de fer

—

Exploitation de réseaux de métro, tramway, autobus ou trolleybus

—

Mise à disposition d'aéroports

— S.A. Brussels South Charleroi Airport

— S.A. Société de Développement et de Promotion de l'Aéroport de Bierset

Mise à disposition de ports maritimes ou intérieurs ou autres terminaux de transport

—

4. Secteur des télécommunications

Liste d'entreprises publiques au sens de l'article 26 de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services

1) Secteur des transports

Exploitation de réseaux de chemins de fer

— Société nationale des Chemins de fer belges

Mise à disposition d'aéroports

— Belgian International Airport Company

— Belgocontrol

2) Secteur des télécommunications

— Belgacom.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 mars 1999.

ALBERT

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
J.-L. DEHAENE

Art. 11. De bijlagen 1 tot 5 van het besluit worden vervangen door de bijlagen van dit besluit.

Art. 12. Dit besluit is van toepassing op de opdrachten die met ingang van 1 mei 1999 aangekondigd zijn in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* of waarvoor, bij ontstentenis van verplichting om een aankondiging te publiceren, wordt uitgenodigd tot het indienen van een offerte of van een kandidatuur vanaf deze datum.

Art. 13. Onze Eerste Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 maart 1999.

ALBERT

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
J.-L. DEHAENE.

Bijlage 1

Lijst van privaatrechtelijke personen die bijzondere of uitsluitende rechten genieten volgens artikel 47 van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten

1. Watersector

Productie, vervoer en voorziening in drinkwater

— N.V. Aquinter

2. Energiesector

Productie, vervoer en voorziening in elektriciteit

— N.V. Electrabel

Vervoer of voorziening in gas of warmte

— N.V. Distrigas

Het prospecteren of winning van petroleum of gas

—

Het prospecteren of winning van steenkool of andere vaste brandstoffen

—

3. Vervoersector

Uitbating van spoorwegnetten

—

Uitbating van metro-, tramway-, autobus en trolleybusnetten

—

Terbeschikkingstelling van luchthavens

— N.V. Brussels South Charleroi Airport

— N.V. Société de Développement et de Promotion de l'Aéroport de Bierset

Terbeschikkingstelling van zee- of binnenhavens of van andere vervoerterminals

—

4. Telecommunicatiesector

Lijst van overheidsbedrijven volgens artikel 26 van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten

1) Vervoersector

Uitbating van spoorwegnetten

— Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

Terbeschikkingstelling van luchthavens

— Belgian International Airport Company

— Belgocontrol

2) Telecommunicatiesector

— Belgacom.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 17 maart 1999.

ALBERT

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
J.-L. DEHAENE.

Annexe 2

Avis périodique indicatif

I. Rubriques à remplir en toute hypothèse

1. nom, adresse, adresse télégraphique, numéros de téléphone, de télex et de télécopieur de l'entité adjudicatrice ou du service auprès duquel des renseignements complémentaires peuvent être obtenus;

2. a) pour les marchés de fournitures : nature et quantité ou valeur des prestations ou des produits à fournir;

b) pour les marchés de travaux : nature et étendue des prestations, caractéristiques générales de l'ouvrage ou des lots se rapportant à l'ouvrage;

c) pour les marchés de services : montant total des achats envisagés dans chacune des catégories de services figurant à l'annexe 2, A, de la loi;

3. date d'envoi de l'avis par l'entité adjudicatrice;

4. date de réception de l'avis par l'Office des publications officielles des Communautés européennes (à mentionner par ledit Office);

5. le cas échéant, d'autres informations.

II. Renseignements à fournir obligatoirement lorsque l'avis sert de moyen de mise en concurrence ou qu'il permet une réduction des délais de réception des demandes de participation ou des offres

6. mention du fait que les entreprises intéressées doivent faire part à l'entité adjudicatrice de leur intérêt pour le ou les marchés;

7. date limite de réception des demandes.

III. Renseignements à communiquer, pour autant que ces renseignements soient disponibles, lorsque l'avis sert de moyen de mise en concurrence ou qu'il permet une réduction des délais de réception des demandes de participation ou des offres

8. nature et quantité des produits à fournir ou caractéristiques générales de l'ouvrage ou catégorie du service au sens de l'annexe 2, A, de la loi et description (classification CPC) et indiquer si un ou des accords-cadres sont envisagés. Indiquer notamment les options concernant des achats complémentaires et le calendrier provisoire des recours à ces options. Dans le cas d'une série de marchés renouvelables, indiquer également le calendrier provisoire des mises en concurrence ultérieures;

9. indiquer si les offres sont sollicitées en vue d'un achat, d'un crédit-bail, d'une location ou d'une location-vente ou d'une combinaison de ceux-ci;

10. délai de livraison ou d'exécution ou durée du marché et, dans la mesure du possible, la date de démarrage;

11. adresse à laquelle les entreprises intéressées doivent manifester leur intérêt par écrit; date limite de réception des manifestations d'intérêt; langue ou langues autorisées pour la présentation des demandes de participation ou des offres;

12. conditions de caractère économique et technique, garanties financières et techniques exigées des entrepreneurs, fournisseurs ou prestataires de services;

13. a) date provisoire, si elle est connue, du lancement des procédures de passation du ou des marchés;

b) type de procédure de passation (procédure ouverte, restreinte ou négociée);

c) montant et modalités de versement de toute somme à payer pour obtenir la documentation relative à la consultation.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 mars 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
J.-L. DEHAENE

Bijlage 2

Periodieke enuntiatieve aankondiging

I. Rubrieken die in elk geval moeten worden ingevuld

1. naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex en faxnummer van de aanbestedende dienst of van de dienst waar bijkomende inlichtingen kunnen verkregen worden;

2. a) voor opdrachten voor aanneming van leveringen : aard en hoeveelheid of waarde van de verrichtingen of de te leveren producten;

b) voor de opdrachten voor aanneming van werken : aard en omvang van de uit te voeren werken, algemene kenmerken van het werk of van de percelen met betrekking tot het werk;

c) voor de opdrachten voor aanneming van diensten : totaal van de voorgenomen opdrachten voor elk van de in bijlage 2, A, van de wet, opgenomen categorieën van diensten;

3. datum van verzending van de aankondiging door de aanbestedende dienst;

4. datum van ontvangst van de aankondiging door het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen (door dit Bureau te vermelden);

5. eventueel andere gegevens.

II. Inlichtingen die moeten worden verstrekt wanneer de aankondiging dient als oproep tot mededinging of een grond vormt voor een verkorting van de termijn voor ontvangst van de aanvragen tot deelneming of de offertes

6. vermelding van het feit dat de belangstellende ondernemingen de aanbestedende dienst op de hoogte moeten brengen van hun belangstelling voor de opdracht(en);

7. uiterste datum voor de ontvangst van de verzoeken.

III. Inlichtingen die moeten worden verstrekt voorzover ze beschikbaar zijn wanneer de aankondiging dient als oproep tot mededinging of een grond vormt voor een verkorting van de termijnen voor ontvangst van de aanvragen tot deelneming of de offertes

8. aard en hoeveelheid van de te leveren producten of algemene kenmerken van het werk of categorie waartoe de dienst behoort, in de zin van bijlage 2, A, van de wet, en beschrijving (C.P.C.-classificatie), en vermelding of het om (een) raamovereenkomst(en) gaat. Vermelding met name van opties voor latere opdrachten, alsmede een schatting van de termijnen waarop die opties zouden kunnen worden uitgeoefend. In het geval van een serie opdrachten of periodiek terugkerende opdrachten eveneens een schatting van de termijnen waarop de vervolgaanbestedingen te verwachten zijn;

9. vermelding of de offertes betrekking moeten hebben op aankoop, leasing, huur, huurkoop of op een combinatie hiervan;

10. termijn voor de levering of uitvoering of de looptijd van de opdracht en, zo mogelijk, de aanvangsdatum;

11. adres waar belangstellende ondernemingen schriftelijk hun belangstelling moeten doen blijken; uiterste datum voor de ontvangst van de blijken van belangstelling; taal of talen waarin de aanvragen tot deelneming of offertes kunnen worden ingediend;

12. economische en technische eisen, financiële en technische waarborgen die van de aannemers, leveranciers of dienstverleners worden verlangd;

13. a) voorlopige datum waarop de gunningsprocedures van de opdracht(en) ingaan (indien bekend);

b) de te volgen gunningswijze (openbare procedure, beperkte procedure of onderhandelingsprocedure);

c) het bedrag dat moet worden betaald voor het verkrijgen van de documentatie betreffende de raadpleging, en de wijze van betaling.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 17 maart 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
J.-L. DEHAENE

Annexe 3

Avis de marché

A) Procédures ouvertes

1° nom, adresse, adresse télégraphique, numéros de téléphone, de télex et de télécopieur de l'entité adjudicatrice;

2° la nature du marché (fournitures, travaux ou services; indiquer, le cas échéant, s'il s'agit d'un accord-cadre), catégorie du service au sens de l'annexe 2, A, de la loi et description du marché (classification C.P.C.); le cas échéant, indiquer si les offres sont sollicitées en vue d'un achat, d'un crédit-bail, d'une location ou d'une location-vente ou d'une combinaison de ceux-ci;

3° lieu de livraison, d'exécution ou de prestation;

4° pour les fournitures et les travaux :

a) nature et quantité des produits à fournir. Indiquer notamment les options concernant des achats complémentaires et, si possible, le calendrier provisoire des recours à ces options. Dans le cas d'une série de marchés renouvelables, indiquer également, si possible, le calendrier provisoire des mises en concurrence ultérieures pour les produits requis ou la nature et l'étendue des prestations et les caractéristiques générales de l'ouvrage;

b) indications relatives à la possibilité pour les fournisseurs de remettre offre pour des parties et/ou pour l'ensemble des fournitures requises. Si, pour les marchés de travaux, l'ouvrage ou le marché est divisé en plusieurs lots, l'ordre de grandeur des différents lots et la possibilité de soumissionner pour un, pour plusieurs ou pour l'ensemble des lots;

c) pour les marchés de travaux : indications relatives à l'objectif de l'ouvrage ou du marché lorsque celui-ci comporte également l'établissement de projets;

5° pour les services :

a) nature et quantité des services à fournir. Indiquer notamment les options concernant des achats complémentaires et, si possible, le calendrier provisoire des recours à ces options. Dans le cas d'une série de marchés renouvelables, indiquer également, si possible, le calendrier provisoire des mises en concurrence ultérieures pour les services requis;

b) indiquer si, en vertu de dispositions législatives, réglementaires et administratives, l'exécution du service est réservée à une profession déterminée;

c) référence des dispositions législatives, réglementaire ou administratives;

d) indiquer si les personnes morales sont tenues de mentionner les noms et qualifications professionnelles du personnel chargé de l'exécution des services;

e) indiquer si les prestataires peuvent soumissionner pour une partie des services considérés;

6° présentation de variante(s) autorisée;

7° dérogation à l'utilisation des spécifications européennes, conformément à l'article 21, § 3;

8° délai de livraison ou d'exécution, durée du marché de services et, dans la mesure du possible, date de démarrage;

9° a) adresse du service auquel le cahier spécial des charges et les documents complémentaires peuvent être demandés;

b) le cas échéant, montant et modalités de paiement de la somme qui doit être versée pour obtenir ces documents;

10° a) date limite de réception des offres;

b) adresse à laquelle elles doivent être transmises;

c) la ou les langues dans lesquelles elles doivent être rédigées;

11° a) le cas échéant, personnes admises à assister à l'ouverture des offres;

b) date, heure et lieu de cette ouverture;

12° le cas échéant, cautionnement et garanties demandés;

13° modalités essentielles de financement et de paiement et/ou références aux textes qui les réglementent;

14° le cas échéant, forme juridique que devra revêtir le groupement de fournisseurs, d'entrepreneurs ou de prestataires de services auquel le marché est attribué;

15° conditions minimales de caractère économique et technique à remplir par le fournisseur, l'entrepreneur ou le prestataire auquel le marché est attribué;

16° délai pendant lequel le soumissionnaire est tenu de maintenir son offre;

Bijlage 3

Aankondiging van een opdracht

A) Openbare procedures

1° naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en faxnummer van de aanbestedende dienst;

2° aard van de opdracht (leveringen, werken of diensten; zo nodig aanduiden of het gaat om een raamovereenkomst), de categorie van diensten in de zin van bijlage 2, A, van de wet en de beschrijving van de opdracht (C.P.C. classificatie); desgevallend, vermelden of de offertes betrekking hebben op een aankoop, een leasing, een huur, een huurkoop of op een combinatie hiervan;

3° plaats van levering, van uitvoering of van dienstverlening;

4° voor leveringen en werken :

a) aard en hoeveelheid van de te leveren producten, met inbegrip van eventuele opties voor latere opdrachten en, indien mogelijk, een schatting van de termijnen waarop die opties kunnen worden uitgeoefend. In het geval van een serie periodiek terugkerende opdrachten, eveneens, indien mogelijk, een schatting van de termijnen waarop de vervolgaanbestedingen voor de te leveren producten te verwachten zijn of aard en omvang van de te verrichten werkzaamheden en algemene kenmerken van het werk;

b) gegevens betreffende de mogelijkheid voor leveranciers om in te schrijven voor gedeelten en/of het gehele pakket van vereiste leveringen. Indien, voor opdrachten voor aanneming van werken, het werk of de opdracht in verschillende percelen is verdeeld, orde van grootte van de percelen en mogelijkheid om voor één, meerdere of alle percelen in te schrijven;

c) voor opdrachten voor aanneming van werken : gegevens betreffende het doel van het werk of de opdracht indien de opdracht ook betrekking heeft op de opstelling van ontwerpen;

5° voor diensten :

a) aard en hoeveelheid van de te verlenen diensten, met inbegrip van eventuele opties voor latere opdrachten en, indien mogelijk, een schatting van de termijnen waarop die opties kunnen worden uitgeoefend. In het geval van een serie periodiek terugkerende opdrachten, eveneens, indien mogelijk, een schatting van de termijnen waarop de vervolgaanbestedingen voor de te leveren diensten te verwachten zijn;

b) vermelding of de verlening van de dienst ingevolge wettelijke of bestuursrechtelijke voorschriften aan een bepaalde beroepsgroep is voorbehouden;

c) verwijzing naar de relevante wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen;

d) vermelding of rechtspersonen de namen en beroepskwalificaties van de personen die met de verlening van de dienst worden belast, dienen op te geven;

e) vermelding of dienstverleners voor een gedeelte van de betreffende diensten kunnen inschrijven;

6° toestemming om varianten in te dienen;

7° afwijking van de aanwending van de Europese specificaties, overeenkomstig artikel 21, § 3;

8° leverings- of uitvoeringstermijn, of de duur van de opdracht voor aanneming van diensten en, zo mogelijk, aanvangsdatum;

9° a) adres van de dienst waar het bestek en de aanvullende documenten kunnen aangevraagd worden;

b) desgevallend, het verschuldigd bedrag en de betalingswijze ervan voor het verkrijgen van deze documenten;

10° a) uiterste datum van ontvangst van de offertes;

b) adres waar ze moeten ingediend worden;

c) taal of talen waarin ze moeten opgesteld worden;

11° a) desgevallend, personen die toegelaten zijn bij de opening van de offertes;

b) datum, uur en plaats van deze opening;

12° desgevallend, gevraagde borgtocht en waarborgen;

13° belangrijkste voorschriften van financiering en betaling en/of verwijzingen naar de teksten die ze regelen;

14° desgevallend, rechtsvorm die de groep leveranciers, aannemers of dienstverleners aan wie de opdracht wordt gegund, moet hebben;

15° minimumvoorwaarden van economische en technische aard waaraan de leverancier, aannemer of dienstverlener aan wie de opdracht wordt gegund moet voldoen;

16° termijn waarin de inschrijver door zijn offerte gebonden is;

17° critères d'attribution du marché. Les critères autres que le prix le plus bas sont mentionnés lorsqu'ils ne figurent pas dans le cahier des charges;

18° autres renseignements;

19° le cas échéant, référence de la publication au *Journal officiel des Communautés européennes* de l'avis périodique auquel le marché se rapporte;

20° date d'envoi de l'avis par l'entité adjudicatrice;

21° date de réception de l'avis par l'Office des publications officielles des Communautés européennes (à mentionner par ledit Office).

B) Procédures restreintes

1° nom, adresse, adresse télégraphique, numéros de téléphone, de télex et de télécopieur de l'entité adjudicatrice;

2° nature du marché (fournitures, travaux ou services; indiquer, le cas échéant, s'il s'agit d'un accord-cadre), catégorie du service au sens de l'annexe 2, A, de la loi et description du marché (classification C.P.C.); le cas échéant, indiquer si les offres sont sollicitées en vue d'un achat, d'un crédit-bail, d'une location, d'une location-vente ou d'une combinaison de ceux-ci;

3° lieu de livraison, d'exécution ou de prestation;

4° pour les fournitures et les travaux :

a) nature et quantité des produits à fournir. Indiquer notamment les options concernant des achats complémentaires et, si possible, le calendrier provisoire des recours à ces options. Dans le cas d'une série de marchés renouvelables, indiquer également, si possible, le calendrier provisoire des mises en concurrence ultérieures pour les produits requis ou la nature et l'étendue des prestations, ainsi que les caractéristiques générales de l'ouvrage;

b) indications relatives à la possibilité pour les fournisseurs de soumissionner pour des parties et/ou pour l'ensemble des fournitures requises. Si, pour les marchés de travaux, l'ouvrage ou le marché est divisé en plusieurs lots, l'ordre de grandeur des différents lots et la possibilité de soumissionner pour un, pour plusieurs ou pour l'ensemble des lots;

c) pour les marchés de travaux : indications relatives à l'objectif de l'ouvrage ou du marché lorsque celui-ci comporte également l'établissement de projets;

5° pour les services :

a) nature et quantité des services à fournir. Indiquer notamment les options concernant des achats complémentaires et, si possible, le calendrier provisoire des recours à ces options. Dans le cas d'une série de marchés renouvelables, indiquer également, si possible, le calendrier provisoire des mises en concurrence ultérieures pour les services requis;

b) indiquer si, en vertu de dispositions législatives, réglementaires et administratives, l'exécution du service est réservée à une profession déterminée;

c) référence des dispositions législatives, réglementaires ou administratives;

d) indiquer si les personnes morales sont tenues de mentionner les noms et les qualifications professionnelles du personnel chargé de l'exécution du service;

e) indiquer si les prestataires peuvent soumissionner pour une partie des services considérés;

6° présentation de variante(s) autorisée;

7° dérogation à l'utilisation des spécifications européennes, conformément à l'article 21, § 3;

8° délai de livraison ou d'exécution, durée du marché de services et, dans la mesure du possible, date de démarrage;

9° le cas échéant, forme juridique que devra revêtir le groupement de fournisseurs, d'entrepreneurs ou de prestataires de services auquel le marché est attribué;

10° a) date limite de réception des demandes de participation;

b) adresse à laquelle elles doivent être transmises;

c) la ou les langues dans lesquelles elles doivent être rédigées;

11° date limite d'envoi des invitations à soumissionner;

12° le cas échéant, cautionnement et garanties demandés;

13° modalités essentielles de financement et de paiement et/ou références aux textes qui les réglementent;

17° gunningscriteria van de opdracht. De naast de laagste prijs geldende criteria worden vermeld, voor zover deze niet in het bestek vermeld zijn;

18° andere inlichtingen;

19° desgevallend, verwijzing naar de publicatie in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* van de periodieke aankondiging waarop de opdracht betrekking heeft;

20° verzendingsdatum van de aankondiging door de aanbestedende dienst;

21° ontvangstdatum van de aankondiging door het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen (door dit Bureau te vermelden).

B) Beperkte procedures

1° naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en faxnummer van de aanbestedende dienst;

2° aard van de opdracht (leveringen, werken of diensten; zo nodig aanduiden of het gaat om een raamovereenkomst), de categorie van diensten in de zin van bijlage 2, A, van de wet en de beschrijving van de opdracht (C.P.C. classificatie); desgevallend, vermelden of de offertes betrekking hebben op een aankoop, een leasing, een huur, een huurkoop of op een combinatie hiervan;

3° plaats van levering, van uitvoering of van dienstverlening;

4° voor leveringen en werken :

a) aard en hoeveelheid van de te leveren producten, met inbegrip van eventuele opties voor latere opdrachten en, indien mogelijk, een schatting van de termijnen waarop die opties kunnen worden uitgeoefend. In het geval van een serie periodiek terugkerende opdrachten, eveneens, indien mogelijk een schatting van de termijnen waarop de vervolgaanbestedingen voor de te leveren producten te verwachten zijn of aard en omvang van de te verrichten werkzaamheden en algemene kenmerken van het werk;

b) gegevens betreffende de mogelijkheid voor leveranciers om in te schrijven voor gedeelten en/of het gehele pakket van vereiste leveringen. Indien, voor opdrachten voor de aanneming van werken, het werk of de opdracht in verschillende percelen is verdeeld, orde van grootte van de percelen en mogelijkheid om voor één, meerdere of alle percelen in te schrijven;

c) voor opdrachten voor aanneming van werken : gegevens betreffende het doel van het werk of de opdracht indien de opdracht ook betrekking heeft op de opstelling van ontwerpen;

5° voor diensten :

a) aard en hoeveelheid van de te verlenen diensten, met inbegrip van eventuele opties voor latere opdrachten en, indien mogelijk, een schatting van de termijnen waarop die opties kunnen worden uitgeoefend. In het geval van een serie periodiek terugkerende opdrachten, eveneens, indien mogelijk, een schatting van de termijnen waarop de vervolgaanbestedingen voor de te verlenen diensten te verwachten zijn;

b) vermelding of de verlening van de dienst ingevolge wettelijke of bestuursrechtelijke voorschriften aan een bepaalde beroepsgroep is voorbehouden;

c) verwijzing naar de relevante wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen;

d) vermelding of rechtspersonen de namen en beroepskwalificaties van de personen die met de verlening van de dienst worden belast, dienen op te geven;

e) vermelding of dienstverleners voor een gedeelte van de betreffende diensten kunnen inschrijven;

6° toestemming om varianten in te dienen;

7° afwijking van de aanwending van de Europese specificaties, overeenkomstig artikel 21, § 3;

8° leverings- of uitvoeringstermijn, of duur van de opdracht voor aanneming van diensten en, zo mogelijk, aanvangsdatum;

9° desgevallend, rechtsvorm die de groep leveranciers, aannemers of dienstverleners, aan wie de opdracht wordt gegund moet hebben;

10° a) uiterste datum voor de ontvangst van de aanvragen tot deelneming;

b) adres waar ze moeten ingediend worden;

c) taal of talen waarin ze moeten opgesteld worden;

11° uiterste verzendingsdatum van de uitnodigingen tot inschrijving;

12° desgevallend, gevraagde borgtocht en waarborgen;

13° belangrijkste voorschriften van financiering en betaling en/of verwijzingen naar de teksten die ze regelen;

14° renseignements concernant la situation propre du fournisseur, de l'entrepreneur ou du prestataire de services et conditions minimales de caractère économique et technique à remplir par celui-ci;

15° critères d'attribution du marché lorsqu'ils ne sont pas mentionnés dans l'invitation à soumissionner;

16° autres renseignements;

17° le cas échéant, référence de la publication au *Journal officiel des Communautés européennes* de l'avis périodique auquel le marché se rapporte;

18° la date d'envoi de l'avis par l'entité adjudicatrice;

19° date de réception de l'avis par l'Office des publications officielles des Communautés européennes (à mentionner par ledit Office).

C) Procédures négociées avec mise en concurrence préalable (article 59, § 1^{er}, de la loi)

1° nom, adresse, adresse télégraphique, numéros de téléphone, de télex et de télécopieur de l'entité adjudicatrice;

2° nature du marché (fournitures, travaux ou services; indiquer, le cas échéant, s'il s'agit d'un accord-cadre), catégorie du service au sens de l'annexe 2, A, de la loi et description du marché (classification C.P.C.); le cas échéant, indiquer si les offres sont sollicitées en vue d'un achat, d'un crédit-bail, d'une location, d'une location-vente ou d'une combinaison de ceux-ci;

3° lieu de livraison, d'exécution ou de prestation;

4° pour les fournitures et travaux :

a) nature et quantité des produits à fournir. Indiquer notamment les options concernant des achats complémentaires et, si possible, le calendrier provisoire des recours à ces options. Dans le cas d'une série de marchés renouvelables, indiquer également, si possible, le calendrier provisoire des mises en concurrence ultérieures pour les produits requis ou la nature et l'étendue des prestations, ainsi que les caractéristiques générales de l'ouvrage;

b) indications relatives à la possibilité pour les fournisseurs de soumissionner pour des parties et/ou pour l'ensemble des fournitures requises. Si, pour les marchés de travaux, l'ouvrage ou le marché est divisé en plusieurs lots, l'ordre de grandeur des différents lots et la possibilité de remettre offre pour un, pour plusieurs ou pour l'ensemble des lots;

c) pour les marchés de travaux : indications relatives à l'objectif de l'ouvrage ou du marché lorsque celui-ci comporte également l'établissement de projets;

5° pour les services :

a) nature et quantité des services à fournir. Indiquer notamment les options concernant des achats complémentaires et, si possible, le calendrier provisoire de levée de ces options. Dans le cas d'une série de marchés renouvelables, indiquer également, si possible, le calendrier provisoire des mises en concurrence ultérieures pour les services requis;

b) indiquer si, en vertu de dispositions législatives, réglementaires et administratives, l'exécution du service est réservée à une profession déterminée;

c) référence des dispositions législatives, réglementaires ou administratives;

d) indiquer si les personnes morales sont tenues de mentionner les noms et les qualifications professionnelles du personnel chargé de l'exécution du service;

e) indiquer si les prestataires peuvent soumissionner pour une partie des services;

6° présentation de variante(s) autorisée;

7° dérogation à l'utilisation des spécifications européennes, conformément à l'article 21, § 3;

8° délai de livraison ou d'exécution ou durée du marché de services et, dans la mesure du possible, date du démarrage;

9° le cas échéant, forme juridique que devra revêtir le groupement de fournisseurs, d'entrepreneurs ou de prestataires de services auquel le marché est attribué;

10° a) date limite de réception des demandes de participation;

b) adresse à laquelle elles doivent être transmises;

c) la ou les langues dans lesquelles elles doivent être rédigées;

11° le cas échéant, cautionnement et garanties demandés;

14° inlichtingen betreffende de eigen toestand van de leverancier, aannemer of dienstverlener en door deze te vervullen minimumvoorwaarden van economische en technische aard;

15° gunningscriteria van de opdracht wanneer deze niet vermeld zijn in de uitnodiging tot inschrijving;

16° andere inlichtingen;

17° desgevallend, de verwijzing naar de bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* van de periodieke aankondiging waarop de opdracht betrekking heeft;

18° verzendingsdatum van de aankondiging door de aanbestedende dienst;

19° de ontvangstdatum van de aankondiging door het Bureau voor officiële Publicaties der Europese Gemeenschappen (door dit Bureau te vermelden).

C) Onderhandelingsprocedures met voorafgaande raadpleging van de mededinging (artikel 59, § 1, van de wet).

1° naam, adres, telegramadres, telefoon-, telex- en faxnummer van de aanbestedende dienst;

2° aard van de opdracht (leveringen, werken of diensten; zo nodig aanduiden of het gaat om een raamovereenkomst), de categorie van diensten in de zin van de bijlage 2, A, van de wet en de beschrijving van de opdracht (C.P.C. classificatie); desgevallend, vermelden of de offertes betrekking hebben op een aankoop, een leasing, een huur, een huurkoop of op een combinatie hiervan;

3° plaats van levering, van uitvoering of van dienstverlening;

4° voor leveringen en werken :

a) aard en hoeveelheid van de te leveren producten, met inbegrip van eventuele opties voor latere opdrachten en, indien mogelijk, een schatting van de termijnen waarop die opties kunnen worden uitgeoefend. In het geval van een serie periodiek terugkerende opdrachten, eveneens, indien mogelijk, een schatting van de termijnen waarop de vervolgaanbestedingen voor de te leveren producten te verwachten zijn of aard en omvang van de te verrichten werkzaamheden en algemene kenmerken van het werk;

b) gegevens betreffende de mogelijkheid voor leveranciers om in te schrijven voor gedeelten en/of het gehele pakket van vereiste leveringen. Indien, voor opdrachten voor aanneming van werken, het werk of de opdracht in verschillende percelen is verdeeld, orde van grootte van de percelen en mogelijkheid om voor één, meerdere of alle percelen in te schrijven;

c) voor opdrachten voor aanneming van werken : gegevens betreffende het doel van het werk of de opdracht indien de opdracht ook betrekking heeft op de opstelling van ontwerpen;

5° voor diensten :

a) aard en hoeveelheid van de te verlenen diensten, met inbegrip van eventuele opties voor latere opdrachten en, indien mogelijk, een schatting van de termijnen waarop die opties kunnen worden uitgeoefend. In het geval van een serie periodiek terugkerende opdrachten, eveneens, indien mogelijk een schatting van de termijnen waarop de vervolgaanbestedingen voor de te verlenen diensten te verwachten zijn;

b) vermelding of de verlening van de dienst ingevolge wettelijke of bestuursrechtelijke voorschriften aan een bepaalde beroepsgroep is voorbehouden;

c) verwijzing naar de relevante wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen;

d) vermelding of rechtspersonen de namen en beroepskwalificaties van de personen die met de verlening van de dienst worden belast, dienen op te geven;

e) vermelding of dienstverleners voor een gedeelte van de betreffende diensten kunnen inschrijven;

6° toestemming om varianten in te dienen;

7° afwijking van de aanwending van de Europese specificaties, overeenkomstig artikel 21, §3 ;

8° leverings- of uitvoeringstermijn, of duur van de opdracht voor aanneming van diensten en, zo mogelijk, de aanvangsdatum;

9° desgevallend, rechtsvorm die de groep leveranciers, aannemers of dienstverleners aan wie de opdracht wordt gegund, moet hebben;

10° a) uiterste datum van ontvangst van de aanvragen tot deelneming;

b) adres waar ze moeten ingediend worden;

c) taal of talen waarin ze moeten opgesteld worden;

11° desgevallend, gevraagde borgtocht en waarborgen;

12° modalités essentielles de financement et de paiement et/ou références aux textes qui les réglementent;

13° renseignements concernant la situation propre du fournisseur, de l'entrepreneur ou du prestataire de services et conditions minimales de caractère économique et technique à remplir par celui-ci;

14° critères d'attribution du marché lorsqu'ils ne figurent pas dans l'invitation à soumissionner ou le cahier des charges;

15° le cas échéant, noms et adresses des fournisseurs, des entrepreneurs ou des prestataires de services déjà sélectionnés par l'entité adjudicatrice;

16° le cas échéant, date(s) des publications précédentes au *Journal officiel des Communautés européennes*;

17° autres renseignements;

18° le cas échéant, référence de la publication au *Journal officiel des Communautés européennes* de l'avis périodique auquel le marché se rapporte;

19° date d'envoi de l'avis par l'entité adjudicatrice;

20° date de réception de l'avis par l'Office des publications officielles des Communautés européennes (à mentionner par ledit Office).

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 mars 1999.

ALBERT

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
J.-L. DEHAENE.

Annexe 4

Avis concernant l'existence d'un système de qualification

1° nom, adresse, adresse télégraphique, numéros de téléphone, de télex et de télécopieur de l'entité adjudicatrice;

2° objet du système de qualification (description des fournitures, services ou travaux ou catégories de ceux-ci devant être acquis au moyen de ce système);

3° conditions devant être remplies par les fournisseurs, les entrepreneurs et les prestataires de services en vue de leur qualification conformément au système et méthodes par lesquelles chacune de ces conditions sera vérifiée. Si la description de ces conditions et de ces méthodes de vérification est volumineuse et repose sur des documents auxquels ont accès les fournisseurs, entrepreneurs et prestataires de services intéressés, un résumé des principales conditions et méthodes et une référence à ces documents suffiront;

4° durée de validité du système de qualification et les formalités pour son renouvellement;

5° mention du fait que l'avis sert de moyen de mise en concurrence;

6° adresse à laquelle des renseignements complémentaires et la documentation concernant le système de qualification peuvent être obtenus (lorsque cette adresse est différente de celle indiquée au point 1);

7° le cas échéant, d'autres informations.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 mars 1999.

ALBERT

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
J.-L. DEHAENE.

12° belangrijkste voorschriften van financiering en betaling en/of verwijzingen naar de teksten die ze regelen;

13° inlichtingen betreffende de eigen toestand van de leverancier, van de aannemer of van de dienstverlener en minimumeisen van economische en technische aard waaraan deze moet voldoen;

14° de gunningscriteria, wanneer ze niet in de uitnodiging tot inschrijving of in het bestek vermeld zijn;

15° desgevallend, naam en adres van de leveranciers, van de aannemers of van de dienstverleners die door de aanbestedende dienst reeds geselecteerd werden;

16° desgevallend, data van de vroegere bekendmakingen in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*;

17° andere inlichtingen;

18° desgevallend, verwijzing naar de publicatie in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* van de periodieke aankondiging waarop de opdracht betrekking heeft;

19° verzendingsdatum van de aankondiging door de aanbestedende dienst;

20° ontvangstdatum van de aankondiging door het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen (door dit Bureau te vermelden).

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 17 maart 1999.

ALBERT

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
J.-L. DEHAENE.

Bijlage 4

Aankondiging betreffende het bestaan van een kwalificatiestelsel

1° naam, adres, telegramadres, telefoon- telex- en faxnummer van de aanbestedende dienst;

2° doel van het kwalificatiestelsel (beschrijving van de in het kader van het stelsel aan te schaffen leveringen, diensten of werken of categorieën van leveringen, diensten of werken);

3° voorwaarden waaraan de leveranciers, aannemers en dienstverleners moeten voldoen om in het kader van het stelsel gekwalificeerd te kunnen worden, alsmede de methoden voor het toetsen van elk van die voorwaarden. Indien de beschrijving van die voorwaarden en toetsingsmethoden omvangrijk is en gebaseerd is op documenten die ter beschikking staan van de leveranciers, aannemers en dienstverleners, kan met een samenvatting van de belangrijkste voorwaarden en methoden en met een verwijzing naar de betreffende documenten worden volstaan;

4° duur van het kwalificatiestelsel en formaliteiten voor de verlenging daarvan;

5° vermelding van het feit dat de aankondiging dient als oproep tot mededinging;

6° adres waar nadere inlichtingen en documentatie over het kwalificatiestelsel kunnen worden verkregen (indien dat adres afwijkt van het onder punt 1 vermelde adres);

7° eventueel andere gegevens.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 17 maart 1999.

ALBERT

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
J.-L. DEHAENE.

Annexe 5

Avis de marché passé

I. Informations pour la publication au *Journal officiel des Communautés européennes*

- 1° nom et adresse de l'entité adjudicatrice;
- 2° nature du marché (fournitures, travaux ou services; indiquer, le cas échéant, s'il s'agit d'un accord-cadre);
- 3° au moins un résumé sur la nature des fournitures, des travaux ou des services fournis;
- 4° a) forme de la mise en concurrence (avis concernant un système de qualification, avis périodique indicatif, avis de marché);

b) référence de la publication de l'avis au *Journal officiel des Communautés européennes*;

c) dans le cas de marchés passés par procédure négociée sans mise en concurrence préalable lors du lancement de la procédure, l'indication de la disposition concernée de l'article 59, § 2, de la loi;

5° procédure de passation du marché (procédure ouverte, restreinte ou négociée);

6° nombre d'offres reçues;

7° date de passation du marché;

8° prix payé pour les achats d'opportunité réalisés en vertu de l'article 59, § 2, 3°, c, de la loi;

9° nom et adresse du ou des fournisseurs, entrepreneurs ou prestataires de services à qui le marché est attribué;

10° indiquer, le cas échéant, si le marché a été ou est susceptible d'être sous-traité;

11° prix payé ou prix de l'offre la plus élevée et la plus basse dont il a été tenu compte dans la passation du marché;

12° informations facultatives :

— valeur et part du marché qui a été ou qui est susceptible d'être sous-traitée;

— le ou les critères d'attribution du marché.

II. Informations non destinées à être publiées

13° nombre de marchés passés (quand un marché a été partagé entre plusieurs fournisseurs, entrepreneurs ou prestataires de services);

14° valeur de chaque marché passé;

15° pays d'origine du produit ou du service (origine communautaire ou non communautaire ventilée, dans ce dernier cas, par pays tiers);

16° recours éventuel aux dérogations prévues à l'article 21, § 3, à l'usage des spécifications européennes et, dans l'affirmative, l'indication de cette dérogation;

17° critères d'attribution utilisés (offre économiquement la plus avantageuse ou prix le plus bas);

18° le marché a-t-il été attribué à un soumissionnaire qui offrait une variante en vertu de l'article 60 de la loi;

19° si des offres n'ont pas été retenues au motif qu'elles étaient anormalement basses;

20° date d'envoi du présent avis par l'entité adjudicatrice;

21° dans le cas des marchés ayant pour objet des services figurant à l'annexe 2, B, de la loi, l'accord de l'entité adjudicatrice pour la publication de l'avis.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 mars 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
J.-L. DEHAENE

Bijlage 5

Aankondiging van gegunde opdracht

I. Inlichtingen te publiceren in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*

1° naam en adres van de aanbestedende dienst;

2° aard van de opdracht (leveringen, werken of diensten; desgevallend aanduiden of het gaat om een raamovereenkomst);

3° ten minste een beknopte beschrijving van de aard van de leveringen, van de werken of van de verleende diensten;

4° a) vorm van de oproep tot mededinging (aankondiging betreffende het bestaan van een kwalificatiestelsel, periodieke enuntiatieve aankondiging, aankondiging van de opdracht);

b) verwijzing naar de bekendmaking van de aankondiging in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*;

c) in het geval van opdrachten gegund bij onderhandelingsprocedure zonder voorafgaandelijk raadpleging van de mededinging bij de aanvang van de procedure, de vermelding van de desbetreffende bepaling in artikel 59, § 2, van de wet;

5° procedure voor het gunnen van de opdracht (openbare procedure, beperkte procedure of onderhandelingsprocedure);

6° aantal ontvangen offertes;

7° gunningsdatum van de opdracht;

8° prijs betaald voor de opportunitaatsaankopen gedaan overeenkomstig artikel 59, § 2, 3°, c, van de wet;

9° naam en adres van de leverancier(s), aannemer(s) of dienstverlener(s) aan wie de opdracht is gegund;

10° desgevallend, de vermelding dat de opdracht vatbaar was of is voor onderaanneming;

11° betaalde prijs, of de prijs van de hoogste en de laagste offerte waarmee rekening is gehouden bij de gunning van de opdracht;

12° facultatieve gegevens :

— de waarde en het gedeelte van de opdracht dat aan onderaannemers is of kan worden uitbesteed, en waarde daarvan;

— gunningscriterium of gunningscriteria van de opdracht.

II. Gegevens die niet bestemd zijn voor publicatie

13° aantal gegunde opdrachten (wanneer een opdracht verdeeld werd over verschillende leveranciers, aannemers of dienstverleners);

14° waarde van elke gegunde opdracht;

15° land van oorsprong van het product of van de dienst (oorsprong van binnen of buiten de Gemeenschap, in dit laatste geval uitgesplitst per derde land);

16° eventuele aanwending van de afwijkingen van artikel 21, § 3, op het gebruik van Europese specificaties en indien dit het geval is, de vermelding van deze afwijking;

17° gebruikte gunningscriteria (economisch voordeligste offerte of laagste prijs);

18° is de opdracht gegund aan een inschrijver die een variant heeft voorgesteld in de zin van artikel 60 van de wet;

19° indien offertes niet aangenomen werden omdat ze abnormaal laag waren;

20° verzendingsdatum van deze aankondiging door de aanbestedende dienst;

21° voor de diensten vermeld in bijlage 2, B, van de wet, het akkoord van de aanbestedende dienst over de publicatie van de aankondiging.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 17 maart 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
J.-L. DEHAENE.